

Criteris de traducció de proves d'avaluació

Facultat de Psicologia

(Aprovats en Junta Permanent de la Facultat de Psicologia el 25 d'abril de 2016)
(Revisió lingüística abril 2021)

Idioma de les proves

El professorat té dret a utilitzar en totes les seves activitats docents, incloses les proves d'avaluació, qualsevol de les dues llengües oficials de Catalunya, així com una tercera llengua en alguns casos. Així mateix, l'alumnat pot realitzar treballs, exàmens i activitats avaluatives en qualsevol de les dues llengües oficials de Catalunya (o en una tercera llengua, si així s'ha acordat amb el professorat).

Així doncs, les proves poden estar redactades en català o castellà. Ocasionalment, algun/a estudiant demana al professorat que les proves redactades en català siguin traduïdes al castellà. En aquestes ocasions, i mentre des de l'Equip de Govern de la UAB no es proporcionin directrius més clares, la Facultat recomana que el professorat dialogui amb l'alumnat afectat i trobi la solució més adequada a cada cas (deixar més temps per respondre, comptar amb l'assistència personalitzada durant l'examen d'algun docent per demanar-li dubtes de traducció, traduir l'examen, etc.).

Sol·licitud de traducció d'exàmens

En cas que l'estudiant tingui dificultats per entendre els enunciats d'examen escrits en català a causa de motius com ara estar realitzant una estada a la UAB a través d'un programa d'intercanvi, haver residit durant poc temps a Catalunya, etc. pot sol·licitar que l'examen sigui traduït del català al castellà sempre que s'adreci formalment i per escrit a la coordinació de l'equip docent de l'assignatura, com a molt tard la setmana 4 del semestre en curs.

Es recomana que els equips docents facin pública aquesta normativa la setmana 1 del semestre en curs.